

# TOURS D'HORIZONS

FESTIVAL  
DE DANSE

5-16 JUIN 2018



**CCNT**  
CENTRE  
CHOREGRAPHIQUE  
NATIONAL  
DE TOURS  
DIRECTION THOMAS LEBRUN

## Voyageons !

**En Inde**, grâce à la nouvelle création de Cécile Loyer regroupant six danseuses de bharata natyam avec qui elle a élaboré ce spectacle à Chennai.

**À Istanbul**, avec l'une des pièces phare de Christian Rizzo, *d'après une histoire vraie*, et ses rythmes effrénés.

**À Singapour**, dans les pas de la compagnie Frontier Danceland, riches de leur esprit cosmopolite.

**Dans le temps**, en se plongeant dans *Rosas danst Rosas*, pièce jouissive et emblématique d'Anne Teresa de Keersmaecker créée en 1983, qui a fait plus d'une fois le tour du monde. En traversant la richesse artistique et humaine de Wilfride Piollet, évoquée en *Parallèles* par Raphaël Cottin et Jean Guizerix. Avec Gaëlle Bourges et *Juste Camille*, d'après une œuvre picturale du XV<sup>ème</sup> siècle, ou avec Schubert et ses jeunes filles, et son jeune homme, venus directement de Blois !

**Dans la métamorphose** des paysages d'Olivier Debré qu'Aurélie Gandit nous invite à visiter chorégraphiquement ; du corps de Marthe Krummenacher, danseuse exceptionnelle, sculptée "on the roof" par Pierre Pontvianne et des états de corps insufflés par les pensées de Carl Gustav Jung, et orchestrés par Carolyn Carlson.

**Avec la jeunesse et ses élans**, grâce à la vivacité et l'engagement des jeunes danseurs de la formation professionnelle Coline qui nous proposent une explosion d'émotions et d'écritures d'aujourd'hui.

Voyageons ! **Hors des plateaux battus** tout un week-end, avec différentes propositions nous invitant à sortir, découvrir la danse "without roof", lors du Parcours "Danse et Jardins" en Région Centre-Val de Loire proposé par l'Institut français dans le cadre de notre festival tourangeau : Gaëlle Bourges et Gwendoline Robin, Valeria Giuga, Mei Yoke Low, Raphaël Cottin et Jean Guizerix, Yuval Pick, Alban Richard, Taghi Akhbari en compagnie du CCNT vous donnent rendez-vous, entre autre, au Prieuré Saint-Cosme, au jardin du Musée des Beaux-Arts, au Cloître de la Psalette, à la cour anglaise de l'École supérieure d'art et de design... À découvrir également lors de cet événement, d'autres propositions chez nos voisins orléanais ou encore au château de Bouges...

Alors hop !

Parcourez, découvrez... Voyagez !

Je vous souhaite un très bon festival !

Thomas Lebrun

## Let's travel!

To India, thanks to Cécile Loyer's new work bringing together six Bharatanatyam dancers with whom she made this show in Chennai.

To Istanbul, with one of Christian Rizzo's foremost pieces – *d'après une histoire vraie* – and its fast-moving pace.

To Singapore, in the footsteps of the Frontier Danceland company with their rich, cosmopolitan spirit.

**Let's travel in time.** Delving into *Rosas danst Rosas*, a fun-filled and emblematic piece first given by Anne Teresa de Keersmaecker in 1983 and which has already gone round the world a few times. Let's travel in time, wading through Wilfride Piollet's artistic and human wealth, evoked in *Parallèles* by Raphaël Cottin and Jean Guizerix; let's travel, also, with Gaëlle Bourges and *Juste Camille*, based on a 15th century visual art work, and with Schubert and his maidens and young man, straight from Blois.

**Let's travel in metamorphosis**, from Olivier Debré's landscapes to Aurélie Gandit's choreography, from the body of outstanding dancer Marthe Krummenacher to sculptures "on the roof" by Pierre Pontvianne, and from the thoughts of Carl Gustav Jung to states of the body orchestrated by Carolyn Carlson.

**Let's travel with youth and its momentum.** Thanks to the vibrancy and commitment of the young dancers from Coline professional training; let's enjoy their exuberant emotions and their dance-making of today.

**Let's travel! Let's leave the beaten track** for a week-end, with different proposals inviting us to get away, to go out and discover dances without roofs during the "Dance and Gardens" trails in the Centre-Val de Loire region, proposed by the Institut français for our Tours festival. Gaëlle Bourges and Gwendoline Robin, Valeria Giuga, Mei Yoke Low, Raphaël Cottin and Jean Guizerix, Yuval Pick, Alban Richard and Taghi Akhbari, with the CCNT, all invite you to the Prieuré Saint-Cosme, to the Musée des Beaux-Arts garden, to the Psalette cloister, to the English Courtyard of the École supérieure d'art et de design... Discover also the exciting events in neighbouring Orléans and at the castle of Bouges.

So, here we go!  
Let's wander, discover... and travel!  
Have a great festival!

Thomas Lebrun

## MARDI 5/06

20H • CCNT  
CÉCILE LOYER  
Monde à l'envers (2018)

## MERCREDI 6/06

20H30 • ESPACE MALRAUX  
CHRISTIAN RIZZO  
d'après une histoire vraie (2013)

## JEUDI 7/06

19H • JARDIN DU MUSÉE DES  
BEAUX-ARTS  
VALERIA GIUGA  
She was dancing (2017) – version  
courte

21H • CCNT  
FRONTIER DANCELAND (Singapour)  
In the moment (2017)  
+ Seven waves (2017)

## VENDREDI 8/06

19H • PRIEURÉ SAINT-COSME  
YUVAL PICK  
Hydre (2016) – trio  
+ ALBAN RICHARD  
The weird sisters' project (2012)

21H • CLOÎTRE DE LA PSALETTE  
TAGHI AKHBARI & THOMAS LEBRUN  
Performance

## SAMEDI 9/06

11H • COUR ANGLAISE  
ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART ET  
DE DESIGN TALM-TOURS  
GAËLLE BOURGES (artiste associée)  
& GWENDOLINE ROBIN  
Incidence 1327 (2017)

14H • PRIEURÉ SAINT-COSME  
ALBAN RICHARD  
Vivace (2018)

16H • LA PLÉIADE  
RAPHAËL COTTIN & JEAN GUIZERIX  
Parallèles (création)

21H • CLOÎTRE DE LA PSALETTE  
TAGHI AKHBARI & THOMAS LEBRUN  
Performance

Rendez-vous programmés dans le  
cadre du Parcours "Danse et Jardins"  
en région Centre-Val de Loire proposé  
par l'Institut français.

## MARDI 12/06

19H • CCNT  
GAËLLE BOURGES (artiste associée) /  
ATELIER CHORÉGRAPHIQUE DU CCNT  
Juste Camille (création amateurs)  
+ LA MÉCANIQUE DU BONHEUR /  
RAPHAËL COTTIN (danse en  
amateurs et répertoire)  
La jeune fille et la mort  
(transmission amateurs seniors)

21H • THÉÂTRE OLYMPIA  
ANNE TERESA DE KEERSMAEKER  
Rosas danst Rosas (1983)

## MERCREDI 13/06

19H • CCNT  
GAËLLE BOURGES (artiste associée) /  
ATELIER CHORÉGRAPHIQUE DU CCNT  
Juste Camille (création amateurs)  
+ LA MÉCANIQUE DU BONHEUR /  
RAPHAËL COTTIN (danse en  
amateurs et répertoire)  
La jeune fille et la mort  
(transmission amateurs seniors)

21H • THÉÂTRE OLYMPIA  
ANNE TERESA DE KEERSMAEKER  
Rosas danst Rosas (1983)

## JEUDI 14/06

10H30 • CCC OD  
AURÉLIE GANDIT  
Paysages de la sensation  
Une visite dansée au Centre de  
création contemporaine olivier  
debré (création)

## VENDREDI 15/06

19H • CCC OD  
AURÉLIE GANDIT  
Paysages de la sensation  
Une visite dansée au Centre de  
création contemporaine olivier  
debré (création)

21h • CCNT  
COLINE, FORMATION  
PROFESSIONNELLE DU DANSEUR  
INTERPRÈTE (Istres)  
Danser avec Nusrat (2017)  
+ The Loss of your Embrace (2018)

## SAMEDI 16/06

10H30 & 19H • CCC OD  
AURÉLIE GANDIT  
Paysages de la sensation  
Une visite dansée au Centre de  
création contemporaine olivier  
debré (création)

11h • CCNT  
COLINE, FORMATION  
PROFESSIONNELLE DU DANSEUR  
INTERPRÈTE (Istres)  
Danser avec Nusrat (2017)  
+ Distingués (2017)

17H • PETIT FAUCHEUX  
PIERRE PONTVIANNE  
Janet on the roof (2016)

20H30 • GRAND THÉÂTRE  
CAROLYN CARLSON  
Crossroads to Synchronicity  
(2017)

## COMPAGNIE CÉCILE LOYER (VATAN)

# MONDE À L'ENVERS (2018)

Chorégraphe : Cécile Loyer ; Musique : Sylvain Chauveau ; Lumières : Julie Berthon ; Interprètes : Aryamba Srira, Meghana Krishnan, Padmini Upadhya, Majeesha Parveen, Meenakshi Gram Kishan, Satyapriya Iyer ; Production : C.Loy ; Coproductions (en cours) : Communauté de communes d'Ecueillé-Valençay, Château de Valençay, Alliance Française de Madras. La compagnie C.Loy est conventionnée avec la Région Centre-Val de Loire et reçoit le soutien de la DRAC Centre-Val de Loire dans le cadre de l'aide à la structuration.

60 min.

12 € • 10 € • 6 €

Prenez un Pass !

[cecileloyer.com](http://cecileloyer.com)



On connaît l'attachement de Cécile Loyer au Japon, où elle a commencé à pratiquer l'improvisation en solo, sous le regard de Mitsuyo Uesugi, danseuse de butô - elle en fut l'assistante de 2000 à 2006. Depuis ce solo fondateur, les questions de transmission, de filiation et de mémoire traversent toutes les créations de la chorégraphe. Souvenez-vous pour *Cirque*, programmée en mars 2016, Cécile Loyer partait seule sur les traces de quatre femmes remarquables. À partir de leurs histoires, mais aussi de ce qu'elle s'imaginait de leurs gestes, la chorégraphe nous avait livré, à la frontière de la fiction et du documentaire, un savoureux dialogue avec ces quatre héroïnes. Dans le même sillon, *Histoires vraies*, création 2016 née d'un voyage en Inde, réunissait quatre danseurs aux origines et aux cultures différentes. C'est à l'occasion de cette pièce que Cécile Loyer a découvert la magie de la danse bharata natyam. "En m'appuyant sur la technique et les codes de cette danse, mais aussi sur mon propre langage chorégraphique, je voudrais créer un chœur en compagnie de six danseuses de bharata natyam. Ce chœur, conçu comme un chant de résistance et d'espoir, manifera à la fois la singularité et la force de chacune mais aussi la puissance du groupe". Entre tradition et contemporanéité, cette nouvelle création prouve que la danse demeure pour la chorégraphe le lieu de tous les voyages, toutes les rencontres et surtout un indispensable témoin de notre temps.

Cécile Loyer places the magic of Bharatanatyam dance at the heart of her new work. In the company of six female dancers from that discipline, the choreographer offers a piece that combines elements of both traditional and contemporary art.

CHRISTIAN RIZZO / ICI.-CCN (MONTPELLIER)

**D'APRÈS UNE HISTOIRE VRAIE** (2013)

Conception, chorégraphie, costumes et scénographie : Christian Rizzo ; Interprétation : Fabien Almakiewicz, Yair Barelli, Massimo Fusco, Miguel Garcia Llorens, Pep Garrigues, Kerem Gelebek, Filipe Lourenço ou Smaïn Boucetta, Roberto Martínez ; Musique live et originale : Didier Ambact et King Q4 ; Création lumières : Caty Olive ; Assistante artistique : Sophie Laly ; Régie générale : Jérôme Masson ou Victor Fernandes ; Arrangements sonores : Vanessa Court ou Frédéric Peugeot ; Régie lumière et vidéo : Arnaud Lavisse, Samuel Dosière, Érik Houllier ; Montage de production : Bureau Cassiopée ; Production déléguée : ICI-CCN Montpellier - Occitanie / Pyrénées-Méditerranée / Christian Rizzo ; Coproduction : l'association fragile, Théâtre de la Ville de Paris, Festival d'Avignon, Opéra de Lille, CDC de Toulouse - Midi-Pyrénées, La Ménagerie de verre à Paris, la Filature, Scène nationale de Mulhouse, l'Apostrophe, Scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, CCN de Rillieux-la-Pape / Yuval Pick ; Soutiens : Conseil Régional Nord-Pas de Calais, convention Institut Français et Ville de Lille, association Beaumarchais - SACD, Institut Français (dans le cadre du fonds de production Circles) ; Avec l'aide du Phénix, Scène nationale de Valenciennes.

60 min.

36 € • 30 € • 26 € • 19 € • 9 €

Places numérotées

Hors Pass !

Réservations auprès du CCN  
ou de l'Espace Malraux

ici-ccn.com

"Je travaille comme on écrit un journal, au fur et à mesure. Ce qui fait acte et sens, ce n'est pas tellement ce qui est écrit chaque jour, mais l'ensemble". *d'après une histoire vraie*, premier volet d'une trilogie consacrée à l'exploration des pratiques de danses anonymes confrontées à la notion d'auteur, constitue sans aucun doute l'un des plus importants chapitres du répertoire chorégraphique de Christian Rizzo. Née d'un souvenir de danse, celui de la vision de danseurs traditionnels dans un festival à Istanbul, cette pièce réunit sur le plateau huit danseurs et deux batteurs. Au rythme d'une musique tellurique, d'inspiration tribale, esprit et corps se rejoignent dans un chaos originel. "Les danses à partir desquelles nous avons travaillé sont empruntées au populaire, au sens où elles sont partagées, où chacun peut se les approprier. Elles sont avant tout le socle pour une écriture abstraite. Il y a toujours dans ces danses, des mouvements extrêmement archaïques qui réunissent à coup sûr : taper des pieds, lever les bras en l'air, joindre les mains, tourner. L'écriture appartient à une culture, mais le mouvement non". Consacrée lors de l'édition 2013 du Festival d'Avignon, cette pièce envoûtante révèle ainsi une danse n'appartenant à aucun territoire déterminé. Une expérience percutante et réconfortante quant à la possibilité d'être ensemble.

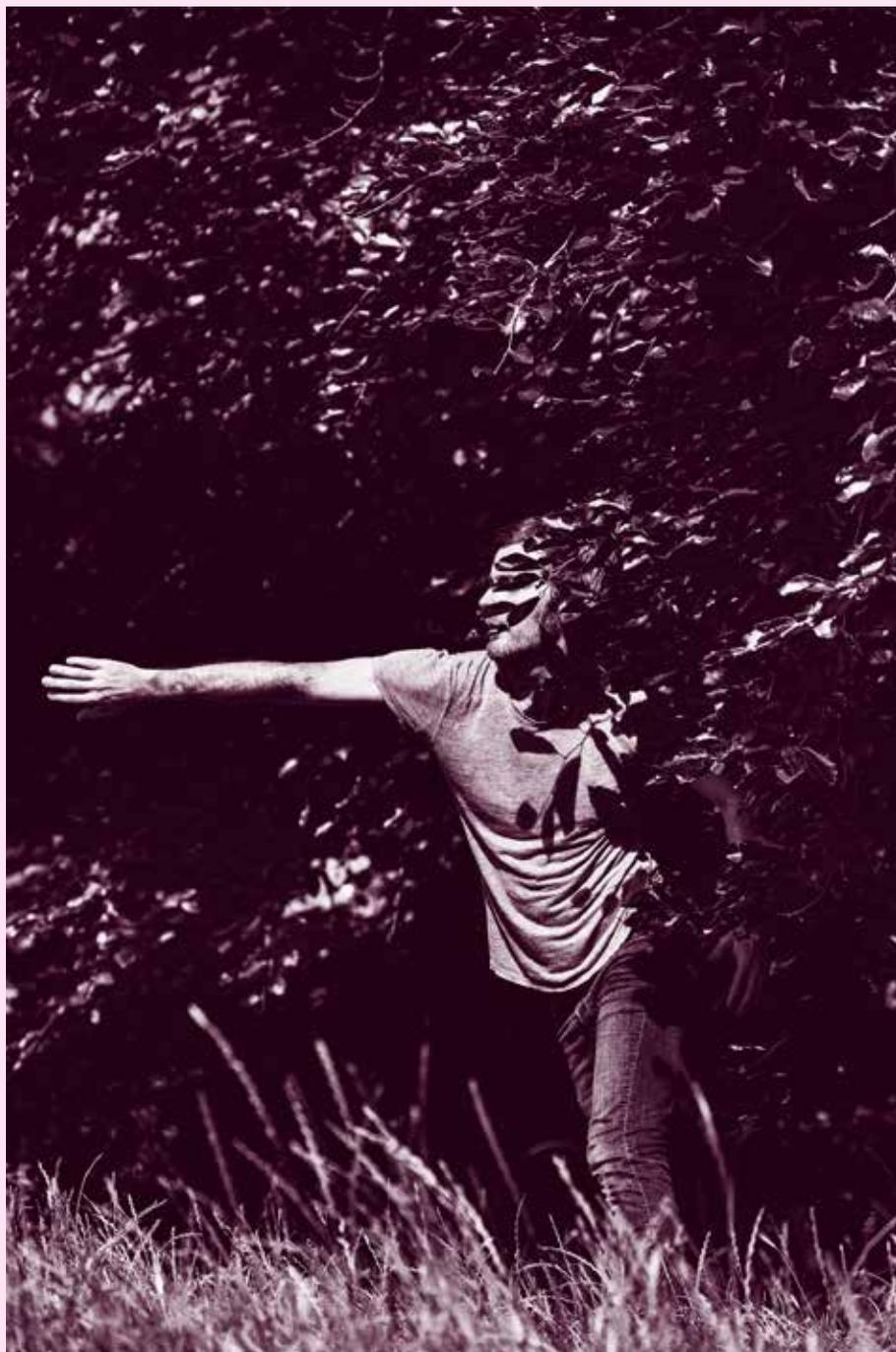
"Une partition qui emprunte aux enluminures de la calligraphie comme aux rituels, à la transe autant qu'à la ronde. Et parle à notre temps : dans un monde où les murs divisent, où les fratries se déchirent, Christian Rizzo a la folle idée de réunir le mot et le mouvement au-delà des nationalités. Son histoire vraie n'en est que plus forte."

PHILIPPE NOISSETTE, LES INROCKS

With eight dancers and two percussionists, Christian Rizzo looks into the concept of community through the patchwork of traditional Mediterranean dances.

An inspiring and comforting experiment about the possibility of "Being, together".





## PARCOURS “DANSE ET JARDINS” EN RÉGION CENTRE-VAL DE LOIRE

L’Institut français\* organise régulièrement des rendez-vous destinés à accompagner des professionnels internationaux dans leur repérage des nouvelles tendances de la création française. Depuis quelques années, grâce au réseau “Nos lieux communs” qui regroupe six festivals, les jardins, parcs et lieux remarquables sont devenus de véritables espaces d’investigation pour la danse contemporaine. Avec son festival Tours d’Horizons, le Centre chorégraphique national de Tours, dirigé par Thomas Lebrun, offre depuis 2012 une diversité de propositions en plein air. La Région Centre-Val de Loire est ainsi apparue comme le territoire avec lequel l’Institut français pouvait s’associer pour son Parcours “Danse et Jardins”.

Du 7 au 9 juin, le CCNT accueille une vingtaine de professionnels venus du monde entier. L’occasion pour ces professionnels de la culture, collectivités, programmateurs étrangers et français de se rencontrer et de découvrir 9 créations.

Le Centre des monuments nationaux dans le cadre de sa programmation Monuments en mouvement s’associe à l’opération à travers la proposition de Béatrice Massin\*\*, *Fata morgana*, au Château de Bouges. Le Centre chorégraphique national d’Orléans, dirigé par Maud Le Pladec, est également partenaire de ce parcours à travers plusieurs rendez-vous\*\* programmés les 8 et 10 juin.

Part of the Tours d’Horizons programme this year is contained within the “Danse and Gardens” trails in the Centre-Val de Loire region, proposed by the Institut français. This initiative is geared towards approximately thirty foreign professionals working in culture, and will enable them to discover nine choreographed happenings in Tours.

\*L’Institut français, est l’établissement public chargé de l’action culturelle extérieure de la France. Sous la tutelle des Ministères de l’Europe et des Affaires étrangères, et de la Culture, il contribue activement à la diplomatie d’influence de la France. Ses projets et programmes reposent sur une capacité unique de déploiement à travers le vaste réseau des services culturels des Ambassades de France, des Instituts français et des alliances françaises présents sur les cinq continents.

\*\*Présentation p. 27

VALERIA GIUGA / COMPAGNIE LABKINE (TOULOUSE)

## SHE WAS DANCING (2017) – VERSION COURTE

Chorégraphie : Valeria Giuga ; Danse : Valeria Giuga, Aniol Busquets, Antoine Arbeit ; Batterie, voix, texte, conception musicale : Jean-Michel Espitalier ; Réalisation bande son : Roméo Agid ; Lumières : Sylvie Debare ; Texte : d'après "Orta or one Dancing," Gertrude Stein ; Production : Compagnie Labkine – association ARTDIR ; Coproduction : Pôle Les BAZIS, MAC VAL – musée d'art contemporain du Val-de-Marne, CCN de Franche-Comté à Belfort – Viadanse / Héra Fattoumi & Éric Lamoureux, ADDA 81, ADECC (département du Couserans). Avec le soutien du CDC de Toulouse, Espaces pluriels – scène conventionnée danse à Pau, CENTQUATRE- Paris, le Carreau du temple à Paris, StudioLab-Ménagerie de verre à Paris, Maison de la Musique Cap découverte et le CND de Pantin. La compagnie Labkine est subventionnée par la DRAC Occitanie, la Région Occitanie et le Conseil départemental de la Haute-Garonne. Et reçoit l'aide de la Spédidam.

30 min.

8 €

Hors Pass !

Réservations auprès du CCNT

labkine.com



"She was Dancing" is a place where a solo by Isadora Duncan comes into contact with a portrait of that choreographer written by Gertrude Stein. Valeria Giuga transposes this meeting to a totally hypnotic creative work that blends text and dance.

Pour sa deuxième création, Valeria Giuga s'intéresse à Isadora Duncan et Gertrude Stein, deux artistes qui ont su, par leur émancipation, marquer du sceau de la liberté et d'une force créatrice peu commune le début du siècle dernier. Ces deux femmes étaient amies : Gertrude Stein a composé un portrait de la chorégraphe dans un poème intitulé *Orta or One Dancing*. Ce texte comme la partition notée du solo *Mother d'Isadora Duncan* servent de fil conducteur à la chorégraphe diplômée en notation du mouvement Laban. Cette dernière développe ici, dans la lignée d'une série de performances interrogeant la question de la désuétude des esthétiques à partir du XX<sup>ème</sup> siècle, un procédé d'écriture mêlant texte et danse. Les mouvements des trois interprètes, strictement écrits selon une règle simple (un mot / un geste), sont générés par les mots de Stein. Le montage et la diction qu'en propose le poète et musicien Jean-Michel Espitalier donne une nouvelle dynamique au poème. Est-ce le corps ou le texte qui est le moteur de ce ballet millimétré ? Pris dans cet hymne répétitif, nous assistons à une expérience active du langage et du mouvement jusqu'à ce que les rythmes de la batterie enraient cet ordonnancement et l'emmènent vers un final plus groove, délicatement chaotique.



## COMPAGNIE FRONTIER DANCELAND (SINGAPOUR)

## IN THE MOMENT (2017)

## + SEVEN WAVES (2017)

Direction artistique et chorégraphie : Low Mei Yoke ; Avec : Adele Goh, Joy Wang, Adelene Stanley, Sammantha Yue, Faye Tan, Daniel Navarro Lorenzo, Keigo Nozaki ; Création lumière : Chan Wei Wen Gabriel ; Création son : Joel Manuel Fernandez ; Régisseur plateau : Su Miyan, Tennie

Direction artistique : Low Mei Yoke ; Responsable des répétitions : Joy Wang ; Chorégraphie : Thomas Lebrun assisté de Raphaël Cottin ; Avec : Adele Goh, Adelene Stanley, Daniel Navarro Lorenzo, Faye Tan, Keigo Nozaki, Joy Wang, Sammantha Yue ; Photographes : Justin Koh, Elijah Zhang ; Création vidéo : Motus Pictures ; Graphic Designer : Adollar Pte Ltd

75 min.  
12 € • 10 € • 6 €  
Prenez un Pass !  
[frontierdanceland.com](http://frontierdanceland.com)



Pour la deuxième fois, la compagnie singapourienne Frontier Danceland est au programme de Tours d'Horizons. En juin 2015, Christina Chan, danseuse de la compagnie reconnue comme l'une des plus importantes artistes de la scène singapourienne, avait présenté sur une musique de Steve Reich, *Between*, pièce minimaliste pour trois interprètes. Cette fois, nous vous invitons à découvrir le travail de la chorégraphe Low Mei Yoke, fondatrice avec Tan Chong Poh de la compagnie Frontier Danceland. Portés par les rythmes électroniques de Joshua Conceicao et Joel Fernandez, sept interprètes tentent, par de multiples combinaisons faites d'élan et de ruptures, d'enlacements et d'échappées, de se lier les uns aux autres, de tenir ensemble, tout en poursuivant leurs rêves. *Seven Waves*, seconde création au programme de cette soirée, est née quant à elle d'une commande passée à Thomas Lebrun en août dernier. "Composées sur la musique de Steve Reich (*Six Marimbas*, plus un *Electronic Counterpoint*), ces *Seven Waves* spécialement créées pour et avec les sept danseurs de Frontier Danceland, ne sont rien d'autre qu'un présent dansé que l'on offrirait à un ami, avec plaisir, sincérité et générosité... Comme l'a été cette belle rencontre" (Thomas Lebrun).

Whether carried by the electronic rhythms of Joshua Conceicao and Joel Fernandez in the case of "In the moment" by Low Mei Yoke, or by the repetitive music of Steve Reich in "Seven Waves" by Thomas Lebrun, the seven players of Frontier Danceland impress us with their sheer liveliness.



YUVAL PICK / CCN DE RILLIEUX-LA-PAPE

**HYDRE** (2016) – TRIO

+ ALBAN RICHARD / CCN DE CAEN EN NORMANDIE

**THE WEIRD SISTERS' PROJECT** (2012)

Chorégraphie : Yuval Pick ; Musique : Matmos, Nico Mulhy, Max Bruckert et Samuel Sighicelli ; Danseurs : Thibault Desaulles, Adrien Martins, Guillaume Zimmermann ; Assistante chorégraphique : Sharon Eskenazi ; Costumes : Paul Andriamanana ; Conseil scénographique : Bénédicte Jolys ; Production : CCN de Rillieux-la-Pape / Direction Yuval Pick, Centre des monuments nationaux.

Conception, chorégraphie : Alban Richard ; Interprété en alternance par : Camille Cau, Nicolas Chaigneau, Mélanie Giffard ; Costumes : Corine Petitpierre ; Musique : Bangladesh. Orgues à bouche rituels des Murung (collection INEDIT/Maison des cultures du Monde, 1998) ; Production déléguée : CCN de Caen en Normandie ; Coproduction : ensemble l'Abrupt, Abu Dhabi Art Fair, Théâtre National de Chaillot

65 min.

12 € • 10 € • 6 €

Prenez un Pass !

ccnr.fr

ccncn.eu



Ils dirigent chacun un Centre chorégraphique national et savent toujours révéler à leur manière, à travers mouvement et musique, la mémoire et l'architecture d'un lieu. Yuval Pick est invité pour la deuxième fois au festival Tours d'Horizons. Après *Score*, pièce puissante et énergique inspirée de la vitalité et des soubresauts de son pays natal, Israël (Tours d'Horizons 2013), Yuval Pick présente cette saison la version trio d'*Hydre* (issue de la pièce créée en 2016 en complicité avec le Centre des monuments nationaux dans le cadre du programme Monuments en mouvement #2). Ici, trois danseurs sculptent l'espace et le temps sur une musique tribale électronique. Dans une véritable vitalité, ils invitent à une expérience collective où le dépassement de soi prouve que la danse est une histoire de rapport de soi à soi et de soi à l'autre. Le travail chorégraphique relatif au *in situ* d'Alban Richard présente quant à lui des performances dont les principes moteurs sont la création de mouvements et/ou de sons en cycles continus sur une longue durée. Montés sur des socles installés au milieu du parcours des visiteurs, les interprètes construisent une lente danse rituelle inspirée des danses traditionnelles d'Asie du Sud-Est. Durant quarante-cinq minutes, à partir de contraintes et de mouvements imposés à leurs corps et à leurs visages, ils délivrent une étrange et singulière performance dansée.

Alban Richard and Yuval Pick each manage a different Centre chorégraphique national. They have something else in common; they share that quality of knowing how to reveal the memory and architecture of a given place. We invite you to discover their performances at a beautiful historical site, the Prieuré Saint-Cosme.

TAGHI AKHBARI &amp; THOMAS LEBRUN

## PERFORMANCE

Avec : Taghi Akhbari (chant),  
Nader Aghakhani (târ), Odile Azagury,  
Julie Bougard, Thomas Lebrun (danse)

45 min.

8 €

Hors Pass !

Réservations auprès du CCNT



Dès son arrivée à la direction du CCNT, Thomas Lebrun s'est particulièrement intéressé aux relations entre danse et musique. Depuis *La jeune fille et la mort* (création 2012), il n'a cessé d'explorer la musicalité du mouvement, impulsée par la structure d'une œuvre musicale, qu'elle soit lyrique, rythmique, mélodique, arythmique ou dissonante... Source d'inspiration ou de dialogue, son amour de la musique l'a conduit à rencontrer à Tours le percussionniste Joël Grare (ouverture de saison 2012), la chanteuse Claire Diterzi (ouverture de saison 2013), le guitariste Serge Teyssot Gay (juin 2016), l'Orchestre Symphonique de la Région Centre-Val de Loire dirigé par Benjamin Garzia (mars 2017), et plus récemment les musiciens de jazz Jozef Dumoulin, Bruno Chevillon, Thomas de Pourquery et Edward Perraud (avril 2018). La rencontre avec Taghi Akhbari n'est pas nouvelle. C'est la seconde fois qu'ils se retrouvent sur un projet. "À l'issue de notre rencontre en septembre 2013, avec Denis Raisin Dadre et Nader Aghakhani, j'avais en tête de renouveler cette expérience : chanter sur les mouvements du corps de Thomas Lebrun, et conjuguer, en dehors des lieux consacrés à la représentation, l'improvisation du chant et de la danse." Dans le merveilleux cadre du Cloître de la Psalette, le chanteur iranien Taghi Akhbari - dont la voix est nourrie de multiples rencontres (le flamenco d'Inès Bacan, la musique renaissance de l'ensemble Douce Mémoire, les spectacles équestres de Bartabas, les accents rock du guitariste Serge Teyssot-Gay...) - rencontre Thomas Lebrun, Odile Azagury et Julie Bougard. Cette proposition unique s'annonce comme un grand moment du festival !

Iranian singer Taghi Akhbari  
accompanied by musician Nader  
Aghakhani (târ) meet with Thomas  
Lebrun, Odile Azagury and Julie  
Bougard in the wonderful cloister  
surroundings of the Psalette.



GAËLLE BOURGES (ARTISTE ASSOCIÉE)  
& GWENDOLINE ROBIN

## INCIDENCE 1327 (2017)



Conception et performance : Gaëlle Bourges et Gwendoline Robin ; Récit : Gaëlle Bourges, avec des emprunts à : Familiales, Pétrarque (XIII, 8, 9, 14, éd. V. Rossi, 4 volumes, Florence, Sansoni, 1933-42 ; collection NOMINA, éd. Jérôme Millon, 2004). Sonnet, CCXI in Canzoniere, Pétrarque (traduction du comte Ferdinand L. de Gramont, éd. NRF Poésie / Gallimard, 1983). Sonnet XC, in Canzoniere, Pétrarque (traduction Gaëlle Bourges, Stéphane Monteiro, Gwendoline Robin). Sonnet CCXVI, in Canzoniere, Pétrarque (traduction du comte Ferdinand L. de Gramont, éd. NRF Poésie / Gallimard, 1983) ; Musique : Good, Samuel Beckett / Rodolphe Burger & Christophe Calpini. (p) 2017 Dernière Bande, éditions DR / Dernière Bande + Xtronik ; Régie générale, régie son : Stéphane Monteiro ; Production : association Os, Festival d'Avignon dans le cadre de SOURCE programme Europe créative de l'Union européenne ; Coproduction : SADC ; Avec le soutien de L'échangeur - CDCN Hauts-de-France. Gwendoline Robin est en production déléguée avec Entropie production et accompagnée par Grand Studio. Gaëlle Bourges est artiste associée au CCN de Tours (2016-2018), artiste en résidence longue à L'échangeur - CDCN Hauts-de-France (2016-2018), artiste associée à Danse à tous les étages scène de territoire danse en Bretagne, dans le projet Résodanse ("au bout du monde !"), et membre du collectif artistique de la Comédie de Valence jusqu'à décembre 2019. Pièce créée les 8, 9, 10 & 12, 13, 14 juillet 2017 au festival d'Avignon, dans le cadre des Sujets à Vif.

Dans ce voyage imaginaire, totalement spectaculaire, littérature, art visuel et performance dialoguent et dérivent ensemble. La rencontre entre la chorégraphe Gaëlle Bourges et la plasticienne et performeuse Gwendoline Robin tient d'une expérience interdisciplinaire inédite, imaginée par le Festival d'Avignon et la Société des auteurs et compositeurs dramatiques (SACD) pour les Sujets à vif. Comme l'expliquent les deux artistes "l'incidence d'une rencontre ne se mesure pas toujours dans la minute ; elle se présente même, quelquefois, sous la forme d'une incidence rasante". En voix off, l'une nous embarque pour une ascension du Mont Ventoux sur les traces du poète Pétrarque tandis que l'autre fabrique étincelles, feux d'artifice et paysages de fumées pour mieux faire vibrer le récit de ce voyage intellectuel, intérieur et sentimental. Construite par glissements progressifs, la pièce se déploie ainsi entre histoire, langue et fumée. "Hautement partagée", cette courte forme révèle, au-delà de la force et du talent de ces deux artistes, un monde singulier, le leur.

"Ce qu'il y a de beau avec *Incidence 1327*, c'est que tout (pyrotechnie et déploiements de fumerolles, voix off dans le haut-parleur...) s'imbrique pour que résonnent les mots, qu'ils se déploient et deviennent des images."

ÉLISABETH FRANCK-DUMAS, LIBÉRATION

35 min.

8 €

Hors Pass !

Réservations auprès du CCNT

gaellebourges.com  
gwendolinerobin.be

This performance by Gwendoline Robin and Gaëlle Bourges concerns looking in detail at the striking moment where they meet, while at the same time following the tracks of Petrarch on 6 April 1327 in Avignon, when he saw Laura for the first time.

## ALBAN RICHARD / CCN DE CAEN EN NORMANDIE

## VIVACE (2018)

Conception, chorégraphie, lumières : Alban Richard ; Interprètes : Anthony Barreri, Yannick Hugron ; Musique : en cours ; Réalisation du dispositif lumineux : Enrique Gomez ; Conseillère en analyse fonctionnelle du corps dans le mouvement dansé : Nathalie Schulmann ; Assistante chorégraphique : Daphné Mauger ; Vêtements : Christelle Barré ; Production déléguée : centre chorégraphique national de Caen en Normandie ; Coproduction : Conseil départemental de la Manche (en cours) ; Avec le soutien de la Communauté d'Agglomération Mont-Saint-Michel Normandie. Cette création a bénéficié du dispositif du Conseil départemental de la Manche "Résidence d'artistes dans les établissements d'enseignements artistiques". Le centre chorégraphique national de Caen en Normandie est subventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Normandie, La Région Normandie, La ville de Caen, le département du Calvados, le département de la Manche et le département de l'Orne. Il reçoit l'aide de l'Institut français pour certaines de ses tournées à l'étranger.

40 min.

12 € • 10 € • 6 €

Prenez un Pass !

Réservations auprès du CCNT

cccn.eu



"La musique se fait voir et la danse se fait entendre". Les créations d'Alban Richard, directeur du centre chorégraphique national de Caen en Normandie depuis septembre 2015, constituent un répertoire d'œuvres chorégraphiques reposant chacune sur un rapport étroit avec la musique. *Vivace*, création destinée à prendre en compte le lieu où elle sera interprétée, ne déroge pas à cette règle. *Vivace*, c'est d'abord, confie le chorégraphe, "un tempo de musique, allant de 126 à 170 battements par minute, souvent traduit par 'avec entrain'." C'est aussi toutes les associations et traductions possibles que l'on associe à ce titre bref et percutant : "plante vivace" ; ce qui est vigoureux, affirmé, éclatant, doté d'une forte vitalité, qui persiste longtemps, qui est difficile à détruire... Imaginée pour deux interprètes, *Vivace* s'empare de toutes ces notions pour résister et s'adapter à tous les lieux auxquels elle se confronte. Construit à partir de verbes d'action (marcher, tourner sauter), cette pièce croise différents axes de recherche conjuguant une écriture précise et rythmique et des états de corps différenciés. "Des cellules de mouvements s'accumuleront ensuite sur ces fondamentaux de la danse, jusqu'à saturer les corps des danseurs. Sur une musique à la pulsation rapide et ininterrompue, les interprètes seront dans l'obligation de développer des stratégies de réorganisation corporelle, tout en étant dans un processus dynamique." À découvrir dans un des plus hauts lieux patrimoniaux de la Région Centre-Val de Loire.

Discover 'Vivace,' a new choreographed duet by Alban Richard, imagined to non-stop, rapidly-pulsing music. Devour it in one of the cultural hotspots of the Centre-Val de Loire region – the Priory of Saint-Cosme.



**RAPHAËL COTTIN & JEAN GUIZERIX**  
**LA POÉTIQUE DES SIGNES (TOURS)**

**PARALLÈLES** (CRÉATION) - COPRODUCTION CCNT

Chorégraphie, textes, scénographie : Raphaël Cottin ; Interprétation : Raphaël Cottin et Jean Guizerix ; Lumières : Catherine Noden ; Son : Emmanuel Sauldubois ; Costumes : Catherine Garnier ; Musiques : Satie, Chériza, Ravel, musique traditionnelle ; Production : La Poétique des Signes ; Coproductions : Ballet de l'Opéra national du Rhin, CCN de Mulhouse / Bruno Bouché, CCN de Tours / Thomas Lebrun. Avec le soutien pour l'accueil en résidence du Studio l'Aire de Poissy et Les deux îles de Montbazou. La Poétique des Signes est subventionnée par la DRAC Centre-Val de Loire au titre de l'aide à la structuration.

60 min.

12 € • 10 € • 6 €

Placement libre

Prenez un Pass !

Réservations auprès du CCNT

lapoetiquedesignes.com



La neuvième création de Raphaël Cottin est placée sous le signe de l'amitié. Une amitié longue de vingt-cinq ans avec Jean Guizerix, chorégraphe et danseur étoile français qui poursuit depuis plus de cinquante ans une carrière exceptionnelle. L'histoire entre les deux hommes remonte au début des années 90, lorsque le jeune chorégraphe tourangeau étudiait la danse au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris et plus particulièrement auprès de Wilfride Piollet, étoile d'amour de Jean Guizerix disparue en 2015. C'est elle qui incita Raphaël Cottin à suivre le chemin de la formation en écriture du mouvement. Et c'est lui qui lui transmis au début des années 2000 un solo, *Oiseau triste*, qu'il avait créé au Théâtre des Champs-Élysées en 1972. Depuis, comme le confie Raphaël Cottin "le désir de danser avec Jean n'a cessé de germer". Au plateau, une matière chorégraphique commune distribue le mouvement entre les deux interprètes de manière à créer une partition faite d'unissons, d'attentes, de glissements et de décalages. Quelques textes viennent ponctuer cette partition, évoquant leur pratique et leur pensée de la danse. D'abord envisagé comme un écho au premier ouvrage de Wilfride Piollet et Jean Guizerix (*Parallèle*, 1986), cette nouvelle création apparaît aussi comme un aboutissement : "la concrétisation d'un désir de danser ensemble".

Friendship is the keyword to "Parallèles," danced by Raphaël Cottin and Jean Guizerix. Their idea is not to have two generations confront each other but rather to draw back a lace curtain on this shared passion for dance and these twenty-five years of trust and understanding.

# ET AILLEURS EN RÉGION CENTRE-VAL DE LOIRE ...



En clôture du Parcours "Danse et Jardins" en région Centre-Val de Loire proposé par l'Institut français, Béatrice Massin présente, dans le cadre de "Monuments en mouvement" programmé par le Centre des monuments nationaux, une création in situ au Château de Bouges, tandis que Paula Pi et Noé Soulier investissent les jardins d'Orléans...

Bringing the Institut français's "Danse et Jardins" trails in the Centre-Val de Loire region to a close, Béatrice Massin presents a new work that is also part of "Monuments en mouvement" proposed by the Centre des monuments nationaux. It is an on-site new work at the Château de Bouges. And make sure you catch Paula Pi and Noé Soulier as they dance their way through the gardens of Orléans...

## 9/06

19H30 • CHÂTEAU DE BOUGES

BÉATRICE MASSIN / FÊTES GALANTES (ALFORTVILLE)

## FATA MORGANA (CRÉATION)

60 min.

10 €

Réservez : 02 54 35 88 26  
chateau-bouges.fr

*Fata morgana* est une création chorégraphique pour des lieux insolites. En compagnie de sept danseurs, Béatrice Massin, dont l'écriture chorégraphique confronte le style baroque à la danse d'aujourd'hui, vous invite à déambuler et à goûter au charme du château de Bouges et à son atmosphère du XVIII<sup>ème</sup> siècle.

## 10/06

JARDINS D'ORLÉANS

NOÉ SOULIER (PARIS)

## REMOVING (2015)

30 min.

Gratuit

Horaires et lieu à préciser

Renseignement : 02 38 62 41 00  
ccn-orleans.com

Fort d'un parcours mêlant danse classique et danse contemporaine, Noé Soulier opère avec *Removing* une sorte de catalogue de gestes inspirés d'actions précises (frapper, atteindre, éviter...) et du jiu-jitsu (art martial brésilien). Entre contraintes mutuelles et unissons brisés, quatre interprètes livrent une danse combative particulièrement vibrante.

PAULA PI (PARIS)

## ECCE (H)OMO (2017)

30 min.

Gratuit

Horaires et lieu à préciser

Renseignement : 02 38 62 41 00  
ccn-orleans.com

Avec *Ecce (H)omo*, Paula Pi rend hommage à l'une des danseuses les plus radicales du XX<sup>ème</sup> siècle, Dore Hoyer (1911-1967). À la croisée du geste, de la mémoire et de l'archive, cette pièce ranime les étonnantes compositions de cette figure oubliée de la danse expressionniste allemande des années 1950.

GAËLLE BOURGES (ARTISTE ASSOCIÉE) / ATELIER CHORÉGRAPHIQUE DU CCNT

**JUSTE CAMILLE** (CRÉATION AMATEURS)**+ LA MÉCANIQUE DU BONHEUR / RAPHAËL COTTIN**  
(DANSE EN AMATEURS ET RÉPERTOIRE)**LA JEUNE FILLE ET LA MORT**

(TRANSMISSION AMATEURS SENIORS)

Conception Gaëlle Bourges assistée d'Emmanuelle Gorda ; Danse de et avec Émeline Bagnarosa, Cécile Bertrand, Delphine Blantœil, Corinne Blis, Sylvie Causera, Ludvine Couvez, Emmanuelle Deruy, Élodie Descloux, Martine Drouault-Godinou, Vanessa Gilbert, Aliocha Maldavsky, Pascale Pacaud, Angélique Planque, Mallorie Polydor, Anne-Laure Renard, Muriel Richard-Marschal, Pierrette Rochvarger, Luis Salon, Hina Tanghe, Élodie Van Den Boom ; Musique : Xtronik ; Lumières : Jean-Philippe Filleul ; Création costumes et accessoires : Corinne Blis et Angélique Planque ; Réalisation costumes : toutes les Carnilles ! Merci à Muriel Marschal pour l'atelier de fabrication.

"La jeune fille et la mort", création 2012 de Thomas Lebrun ; Transmission : Raphaël Cottin (à partir de partitions de travail en cinématographie Laban, de notes personnelles, des captations vidéo de la pièce et des archives du CCNT). Avec : Muriel Blanchet, René Choplain, Françoise Créac'h, Cécile Fontaine, Christine Fer tat, Sophie Gélihier, Suzanne Guichard, Claire Jouan, Irène Léauté, Nelly Perrot, Monique Thenaisy, Catherine Vacher. Projet soutenu par le Centre national de la danse (Danse en amateur et répertoire) ; Distribution originale : Odile Azagury, Anthony Cazaux, Raphaël Cottin, Christine Gérard, Anne-Sophie Lancelin, Corinne Lopez et Christian Ubl ; Quatuor Voce : Sarah Dayan (violin), Cécile Roubin (violin), Guillaume Becker (alto), Florian Frère (violoncelle) ; Interprétation du lied : Benjamin Alunni (baryton) ; Musique : "La jeune fille et la mort" de Schubert (Quatuor à cordes, D 810 et Lied Opus 7 n°13, D351) ; Création lumière : Jean-Marc Serre ; Création costumes : Jeanne Guellaff ; Scénographie : Valérie Jung ; Création son : Mélodie Souquet, Mathieu Nogues

Chaque saison, le CCNT propose aux passionnés de danse de suivre un projet en compagnie d'un chorégraphe pour mieux explorer et questionner les enjeux d'une création. L'Atelier chorégraphique, dirigé successivement depuis 2012 par Christian Ubl, Odile Azagury, Thomas Lebrun, Pascale Houbin et Claire Haenni, illustre avec bonheur ce travail au long cours. Cette saison, vingt amateurs ont suivi l'atelier chorégraphique de Gaëlle Bourges. Passionnée d'histoire de l'art et de musées, la chorégraphe, également artiste associée au CCNT, leur a proposé de se plonger dans l'Histoire de Camille (nom donné à un panneau peint vers 1460-1470 à Florence, visible au rez-de-chaussée du musée des Beaux-arts de Tours). Un deuxième projet avec La mécanique du bonheur (association blésoise de danse contemporaine pour seniors et 50-60 ans), dirigé par Raphaël Cottin, a également ouvert un autre espace de partage. Inscrit dans le cadre du dispositif "Danse en amateur et répertoire", proposé par le Centre national de la danse à Pantin, ce projet de transmission du quatrième mouvement de la création 2012 de Thomas Lebrun *La jeune fille et la mort*, a aussi conquis douze amateurs de danse seniors désireux d'approfondir une pratique et une connaissance de la danse en relation avec son histoire.

60 min.

Entrée libre

Réservation obligatoire



Under the attentive eyes of Gaëlle Bourges and Raphaël Cottin, two groups of amateur dancers will render the projects they have been working on this season in the Choreography Workshop. Their pieces are "Juste Camille," based on l'Histoire de Camille painted towards 1460-70, and a repertory transmission project - the fourth movement of Thomas Lebrun's 2012 work, "Death and the Maiden."



# 12&13/06

21H • THÉÂTRE OLYMPIA

(partenariat)

ANNE TERESA DE KEERSMAEKER / ROSAS (BRUXELLES)

## ROSAS DANST ROSAS (1983)

Chorégraphie : Anne Teresa De Keersmaeker ; Créée avec : Anne Teresa De Keersmaeker, Adriana Borriello, Michèle Anne De Mey, Fumiyo Ikeda ; Dansé en alternance par : Laura Bachman, Léa Dubois, Anika Edström Kawaji, Yuika Hashimoto, Laura Maria Poletti, Soa Ratsifandrihana ; Musique : Thierry De Mey, Peter Vermeersch ; Musiciens (enregistrement) : Thierry De Mey (percussions et piano), Walter Hus (piano), Éric Sleichim (saxophone), Peter Vermeersch (clarinette) ; Lumières : Remon Fromont ; Costumes : Rosas ; Direction des répétitions : Fumiyo Ikeda, Sue Yeon Youn ; Coordination artistique et planning : Anne Van Aerschot ; Directeur technique : Joris Erven ; Chef costumière : Heide Vanderieck ; Techniciens : Max Adams, Joris De Bolle, Quinten Maes, Michael Smets ; Production 1983 : Rosas & Kaaitheater ; Coproduction : De Munt / La Monnaie (Bruxelles), Sadler's Wells (London), Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Première Mondiale : 06/05/1983, Kaaitheaterfestival au Théâtre de la Balsamine (Bruxelles).

95 min.

12 € • 10 € • 6 €

Placement libre

Prenez un Pass !

Réservations auprès du CCNT

rosas.be



C'est la quatrième pièce d'Anne Teresa De Keersmaeker que vous donne à voir le Centre chorégraphique ! Après *Drumming* (2014/2015), *Vortex Temporum* (2015/2016) et *Rain* (2016/2017), venez découvrir *Rosas danst Rosas*, l'œuvre qui a propulsé la chorégraphe belge sur la scène internationale. Trente-cinq ans après sa création, *Rosas danst Rosas* continue de nous éblouir. Cette pièce tient en elle les champs de tension qui marquent la totalité des œuvres ultérieures d'Anne Teresa De Keersmaeker, notamment l'opposition entre les "structurelles rationnelles" (pensées) et les émotions signifiantes, la dialectique entre l'agressivité et la tendresse, ou l'interaction entre l'uniformité (de costumes ou de mouvements) et l'individualité (l'accentuation des différences de constitution entre les danseuses par le port de vêtements identiques, ou les accents singuliers dans l'exécution des mouvements à l'unisson). D'une très grande rigueur structurelle, la danse, incarnée par quatre formidables interprètes, comme la musique s'appuie sur des principes répétitifs et minimalistes. Entre mouvements abstraits, difficiles à qualifier, et d'autres plus concrets, chargés d'une énergie immédiate (une main qui lisse des cheveux, qui rectifie la tenue d'une blouse...), la danse se déploie à travers une saisissante occupation de l'espace et un art de la variation permanent. Qu'elles soient au sol ou assises sur leurs chaises, on reste subjugué par la liberté des corps et des mouvements pris dans une irrépressible énergie collective où se partagent le souffle, la vitesse et le plaisir d'être dans la vie.

"Rosas danst Rosas," the cornerstone piece of the Rosas Company by Anne Teresa De Keersmaeker, continues to dazzle us thirty-five years after it was first given. The work, which features incredible structural precision, uses repetition and minimalism in dance and music to such an extent that it carries us away.

"C'est une chance et un plaisir. Voir ou revoir *Rosas danst Rosas*, l'une des premières pièces majeures d'Anne Teresa De Keersmaeker, fait partie des petits miracles."

ROSITA BOISSEAU, TÉLÉRAMA

# 14,15&16/06

CCC OD  
(co-accueil)

AURÉLIE GANDIT / COMPAGNIE LA BRÈCHE (NANCY)

## PAYSAGES DE LA SENSATION (CRÉATION)

UNE VISITE DANSÉE AU CENTRE DE CRÉATION CONTEMPORAINE OLIVIER DEBRÉ

Chorégraphie et interprétation :  
Aurélié Gandit ; Regard accompagnant :  
Morgan De Quelen ; Coproduction :  
CCN de Tours / direction Thomas  
Lebrun et le CCC OD – Centre de  
création contemporaine olivier debré –  
Tours dans le cadre d'une commande  
pour le festival Tours d'Horizons.

50 min.

8 €

Hors Pass !

Jauge limitée à 35 spectateurs !

Réservations auprès du CCNT

cie-labreche.com

14 juin à 10h30

15 juin à 19h

16 juin à 10h30 et à 19h



Depuis 2007, Aurélié Gandit développe des créations chorégraphiques sur scène et dans des lieux d'exposition. Son intérêt pour l'histoire de l'art l'a conduite à créer des objets inédits : Les visites dansées. Pour ces visites singulières, déjà créées pour les musées des beaux-arts de Nancy, Mulhouse, Bar-Le-Duc, Viseu (Portugal) et pour le Centre Pompidou-Metz, la chorégraphe-danseuse commente et interprète par le texte et la danse les œuvres des collections. La danse ouvre le regard, l'œil écoute. Le mouvement s'inscrit dans l'espace "entre" : entre la personne qui regarde et les images, là où l'intellect et le sensible se retrouvent, là où le corps et l'esprit fusionnent. La création d'une visite dansée pour le Centre de création contemporaine olivier debré liée à une commande pour le festival Tours d'Horizons, est l'occasion pour Aurélié Gandit de mettre ce concept à l'épreuve du nouvel édifice tourangeau et particulièrement des paysages abstraits d'Olivier Debré. Les œuvres de l'artiste, tout comme l'architecture du CCC OD, invitent à une exploration physique et mentale de paysages picturaux creusant sensations et émotions au fil de la couleur et du geste. Il s'agit pour cette nouvelle visite dansée de travailler au corps cette "abstraction fervente" suscitée par la contemplation de la nature comme se plaisait à dire Olivier Debré de sa propre peinture.

On the occasion of a danced guided tour of the CCC OD – the new Tours art building – Aurélié Gandit has seized the chance to put her dance-visit concept to the test in this space, alongside Olivier Debré's abstract landscapes. A commissioned work for the Tours d'Horizons festival.



# 15&16/06

21H & 11H • CCNT

COLINE, FORMATION PROFESSIONNELLE DU DANSEUR INTERPRÈTE (ISTRES)

**DANSER AVEC NUSRAT** (2017)

+ **THE LOSS OF YOUR EMBRACE** (2018)

**DANSER AVEC NUSRAT** (2017)

+ **DISTINGUÉS** (2017)



Chorégraphie : Thomas Lebrun assisté d'Anthony Cazaux ; Lumière : Yvan Guacoïn ; Musique : Hamd (Louanges à Dieu) - Nusrat Fateh Ali Khan en Concert à Paris ; Production : Coline ; Partenariat : KLAP Maison pour la danse à Marseille

Conception, chorégraphie, lumières : Alban Richard assisté de Daphné Mauger ; Musique : Roÿksopp, chansons extraites des albums : The Inevitable End, Do it again ; Régie lumières : Yvan Guacoïn ; Production : Coline ; Coproduction : Le Merlan scène nationale de Marseille

Conception et mise en scène : Georges Appaix ; Bande son : Olivier Renouf ; Musiques : Ludwig Van Beethoven, Lou Reed, Georges Appaix... Lumière : Yvan Guacoïn ; Production : Coline ; Coproduction : Régie culturelle "Scènes et Cinés" ; Partenariat : Théâtre La Colonne (Miramas)

Avec les danseurs interprètes de la formation professionnelle Coline session 16-18 : Eve Bouchelot, Victor Brécard, Charlotte Cétaire, Élodie Cottet, Elsa Dumontel, Emilie Julie Facon, Maxime Gomard, Gaël Jehanin, Tom Levy-Chaudet, Gaïa Mérigot, Lucien Morineau, Hugues Rondepierre, Emilia Saavedra. Coline est subventionnée par la Ville d'Istres, le Conseil Régional PACA et le Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône.

C'est la troisième fois que des danseurs de la formation Coline rencontrent le public tourangeau ! Basée à Istres, cette formation professionnelle du danseur interprète accorde une place majeure au travail de création et de répertoire en invitant des chorégraphes à créer ou à transmettre leurs pièces. Habitué de la formation, Thomas Lebrun a convié cette saison les danseurs de la session 2016/2018 à "Danser avec Nusrat et sa musique, louange à la foi et aux rythmes, à l'énergie envoûtante". Cette pièce au programme des deux représentations partage le plateau avec *The Loss of your Embrace* d'Alban Richard et *Distingués* de Georges Appaix. Sur des chansons nostalgiques mais électroniques, *The Loss of your Embrace* prend la figure de l'étreinte comme motif chorégraphique tandis que *Distingués* témoigne entre gestes et mots, de la malice et de l'humeur du travail d'Appaix. Ces deux représentations aux programmes différents donnent la part belle à ces interprètes de demain en les confrontant aux réalités de la scène et d'un public...

60 min.

12 € • 10 € • 6 €

Prenez un Pass !

Les détenteurs d'un pass 8 spectacles, dont Coline au programme, bénéficient s'ils le souhaitent d'un tarif à 8 € pour la seconde représentation.

[coline-istres.org](http://coline-istres.org)

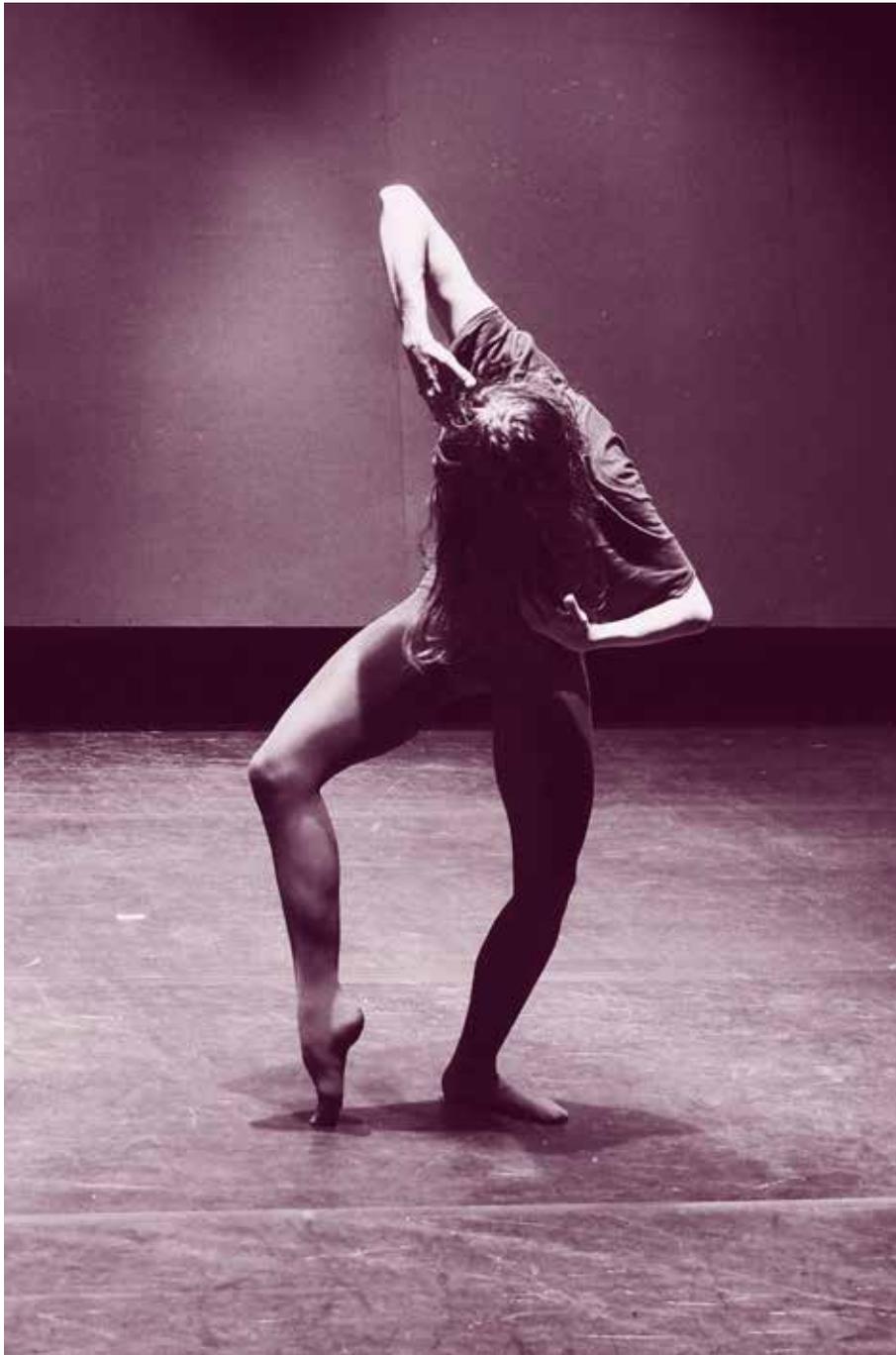
15 juin : Thomas Lebrun + Alban Richard  
16 juin : Thomas Lebrun + Georges Appaix

With the wholesome energy that characterises them, the dancers of Coline professional training show us three pieces tailor-made for them by three renowned choreographers: Thomas Lebrun, Alban Richard and Georges Appaix.



PIERRE PONTVIANNE / COMPAGNIE PARC (SAINT-ÉTIENNE)

## JANET ON THE ROOF (2016)



Chorégraphie : Pierre Pontvianne ;  
Interprétation : Marthe Krummenacher ;  
Conception sonore : Pierre Pontvianne ;  
Lumière : Valérie Colas ; Décor : Pierre  
Treille ; Costume : Janet Crowe ;  
Regard extérieur : David Mambouch ;  
Coproducteur dans le cadre de l'accueil  
studio 2016 : CCN du Ballet de l'Opéra  
National du Rhin / Bruno Bouchet,  
CCN de Rillieux-la-Pape / Yuval Pick ;  
Coproducteur en apport en industrie :  
le Pacifique CDC | Grenoble ;  
Accueils et résidences : Maison de la  
Culture Le Corbusier / Firminy, ADC  
Genève, RAMDAM, UN CENTRE D'ART  
(pour la fabrication des décors). La  
compagnie PARC est partenaire de  
RAMDAM, UN CENTRE D'ART. En  
2018-2019, elle est associée au Dôme  
Théâtre d'Albertville. La compagnie  
PARC est soutenue par la Ville de  
Saint-Étienne (Aide au rayonnement  
2016-2018), le Département Loire,  
la Région Auvergne-Rhône-Alpes, la  
DRAC Auvergne-Rhône-Alpes (Aide à la  
structuration 2017-2018).

50 min

12 € • 10 € • 6 €

Placement libre

Prenez un Pass !

Réservations auprès du CCNT

[compagnieparc.com](http://compagnieparc.com)

"With Janet on the roof," choreographer  
Pierre Pontvianne presents a solo  
where dance is both moving and  
picture-like, plunging the audience into  
a gap in time between wonder and  
admiration.

Poétique et épure sont les mots qui caractérisent le travail de ce chorégraphe pour qui la danse s'impose comme l'endroit où les arts peuvent tous converger. Chacune des créations de Pierre Pontvianne traverse un processus de composition musicale retranscrit dans les corps et l'espace. En découle un langage chorégraphique sensible aux collisions, aux bascules et aux phénomènes de transformation que traverse notre monde. Après *Motifs*, programmé en avril 2016, qu'il dansait main dans la main avec Marthe Krummenacher, Pierre Pontvianne poursuit son travail sur le mouvement d'un corps qui raconte. *Janet on the roof* aborde l'état de sidération. "Attentats, catastrophes, menaces... sont des impacts qui compriment le temps de nos perceptions. Il s'agit de s'emparer de ce temps pour l'étirer et le diluer, pour essayer de mieux le comprendre, pour soulever, élargir les micro-événements qui s'y produisent : les évidences, l'irréversibilité, la logique de l'instant, la stupeur...". Le corps semble perdre ici son visage, son identité, devenir un lieu de passage et de métamorphose, un carrefour de significations singulières. Dans un mouvement inéluctable, les images glissent les unes dans les autres jusqu'à de brutales césures. Et nous voici une nouvelle fois subjugués.

"[...] un solo où la dextérité et l'intelligence du corps amène le chorégraphe à se faire sculpteur d'une interprétation à l'instabilité maîtrisée."

VÉRONIQUE MAUGER, LE PROGRÈS

CAROLYN CARLSON COMPANY (PARIS)

## CROSSROADS TO SYNCHRONICITY (2017)

Chorégraphie, conception films : Carolyn Carlson avec la complicité des interprètes ; Assistant chorégraphique : Henri Mayet ; Interprètes : Juha Marsalo, Riccardo Meneghini, Céline Maufroid, Isida Micani, Yutaka Nakata, Sara Orselli ; Création lumières : Rémi Nicolas assisté de Guillaume Bonneau ; Scénographie : Carolyn Carlson, Rémi Nicolas ; Conseil musical et créations sonores : Nicolas de Zorzi ; Musiques : John Adams, Ry Cooder, Tom Waits, Laurie Anderson, Bob Dylan, Alela Diane, Jean Sibelius, Gavin Bryars, Bruce Springsteen, Henry Purcell, Bon Iver, Clint Mansell ; Costumes : Élise Dulac en collaboration avec Emmanuelle Geoffroy, Colette Perray, Léa Drouault, Cécile Pineau ; Montage vidéo : Baptiste Evrard ; Peinture scénographie : Cédric Carré ; Collaboration scénographie : Jank ; Remerciements : Fanny Alton, Fifi ; Collaboration films 2012 : Juliette Louste ; Zahra Poonawala ; Olivier Madar, Vecteur M, Le Fresnoy, Studio National des Arts Contemporains ; Figurants films : Amélie Vallée, Maya Milet, Emilie Burc, Gaëtan Lhirondele, Marine Bouillon, Cédric Carré, Van-Kim Tran, Dimitri La Sade-Dotti, Juha Marsalo, Antonia Vitti, Sara Orselli, Céline Maufroid, Yutaka Nakata, Isida Micani, Jacky Berger, Chinatsu Kosakatani ; Production : Carolyn Carlson Company ; Coproduction : Le Théâtre de Rungis, avec la collaboration de la Ville de Mons-en-Barœul et du CCNT Atelier de Paris ; La Carolyn Carlson Company est subventionnée par le ministère de la Culture (DGCA-délégation danse) dans le cadre du dispositif des Compagnies Nationales et reçoit le soutien de Tilder. Pièce en hommage à John Davis.

Le Centre chorégraphique national de Tours accueille à nouveau Carolyn Carlson ! Danseuse hiératique à la gestuelle fluide, cette grande dame de la danse fut l'interprète d'Alwin Nikolais dans les années 60, chorégraphe-étoile à l'Opéra de Paris en 1974. Elle a également dirigé les plus grands lieux de la danse européenne, le Teatrodanza la Fenice (Venise), le Ballet Cullberg (Stockholm), la section danse de la Biennale de Venise, le CCN Roubaix Nord-Pas de Calais, et a composé plus d'une centaine de pièces. Après avoir présenté à Tours un troublant hommage à Mark Rothko, *Dialogue with Rothko* (Tours d'Horizons 2014) et *Density 21.5* (ouverture de saison 2015), un de ses solos mythiques transmis à l'une de ses interprètes, Isida Micani, la chorégraphe américaine revient avec *Crossroads to Synchronicity*. Cette pièce est une recreation de *Synchronicity* une œuvre de 2012 inspirée par la pensée de Carl Gustav Jung. Interprété par six personnalités singulières de la compagnie, ce spectacle aux lignes longues et souples, où les corps tombent, se relèvent ou sont redressés, aborde les joies et les difficultés de notre existence comme les étranges coïncidences qui la traversent. Composée en multiples tableaux poétiques et mêlée à des séquences filmées, la danse entre rêve et réalité, physique et métaphysique, conscience et inconscience, fait écho à notre propre destinée.

"Carolyn Carlson, dont la renommée mondiale n'est plus à démontrer, signe là une œuvre à la délicatesse et à la profondeur rares, explorant les parcelles les plus sombres et à la fois les plus éclairées de l'âme humaine".

LA DÉPÊCHE DU MIDI

70 min.  
25 € • 20 € • 15 € • 10 €

Hors Pass !

Places numérotées

Réservations auprès du CCNT

carolyn-carlson.com

Carolyn Carlson is coming back to Tours with "Crossroads to Synchronicity." Inspired by Carl Gustav Jung's thinking, this work (a remaking of 2012's "Synchronicity"), brings together six of the company's most singular players and echoes our own destiny.



## CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE TOURS

47 rue du Sergent Leclerc  
37000 Tours  
02 18 75 12 12

billetterie@ccntours.com  
ccntours.com

Suivez-nous sur :



Mathilde Bidaux, chargée de la coordination de la sensibilisation et du développement des publics, se tient à votre disposition pour vous renseigner sur les différents rendez-vous.

02 47 36 46 07  
mathilde.bidaux@ccntours.com

## CARTE DU CCNT

10 €

Valable pour la saison 2017/2018  
Cette carte est nominative. Elle permet de bénéficier durant le festival d'un tarif réduit.

## RÉSERVATION

Au CCNT

Du lundi au vendredi  
Fermé le mardi matin  
10h > 13h • 14h > 17h

**Par correspondance**

Envoyez votre règlement, avant le 25 mai, par chèque à l'ordre du CCNT, accompagné d'une enveloppe timbrée à votre adresse pour le retour de vos billets, et le cas échéant de la photocopie du document justifiant votre demande de réduction (justificatif du mois en cours).

**Par courriel :** billetterie@ccntours.com

**Par téléphone :** 02 18 75 12 12  
Possibilité de régler par carte bancaire.

Toute réservation non confirmée par son règlement sous 72h sera annulée. Les chèques CLARC sont acceptés comme moyen de paiement.

## PASS FESTIVAL

**Profitez pleinement du festival en prenant un Pass !**  
8 spectacles : 48 €  
5 spectacles : 35 €  
3 spectacles : 24 €

★ Les scènes culturelles de la région : CDN (Tours) ; La Pléiade (La Riche) ; Espace Malraux (Joué-lès-Tours) ; CNDC (Angers), Le Quai - Forum des arts vivants (Angers) ; La Halle aux Grains, Scène nationale (Blois) ; Maison de la Culture, Scène nationale (Bourges) ; Association Emmetrop (Bourges) ; Équinoxe, Scène nationale (Châteauroux) ; Les Quinconces - L'Espal, Scène conventionnée (Le Mans) ; TAP, Scène nationale (Poitiers) ; Scène nationale d'Orléans ; CCNO (Orléans) ; L'Hectare, Scène conventionnée (Vendôme).

## TARIFS

**Tarif plein :** 12 €

**Tarif réduit :** 10 €  
Adhérents du CCNT, groupes de 10 personnes, comités d'entreprise, étudiants, moins de 25 ans, plus de 65 ans, personnes en situation de handicap et accompagnateurs, abonnés "Cultivons notre art de ville", abonnés des scènes culturelles partenaires\*.

**Tarif particulier :** 6 €  
Détenteurs du PCE, demandeurs d'emploi, bénéficiaires des minima sociaux, moins de 18 ans, groupes scolaires.

Les tarifs réduits et particuliers sont accordés uniquement sur présentation d'un document justifiant votre réduction. Merci de votre compréhension.

## TARIFS HORS PASS

**Tarif unique :** 8€

Valeria Giuga ; Taghi Akhabri & Thomas Lebrun ; Gaëlle Bourges & Gwendoline Robin ; Aurélie Gandit

**Tarifs spéciaux pour Christian Rizzo**  
Plein tarif : 36 €  
Tarif réduit 1 : 30 € • Tarif réduit 2 : 26 €  
Tarif spécial 1 : 19€ • Tarif spécial 2 : 9€

**Tarifs spéciaux pour Carolyn Carlson**  
Plein tarif : 25 €  
Tarif réduit : 20 € • Tarif particulier : 15 €  
Tarif spécial : 10 € (uniquement pour les places à visibilité réduite)

**Entrée libre • Réservation obligatoire**  
Gaëlle Bourges / Atelier chorégraphique du CCNT + La Mécanique du bonheur / Raphaël Cottin

Placement libre pour tous les spectacles exceptés ceux de Carolyn Carlson au Grand Théâtre de Tours et de Christian Rizzo à l'Espace Malraux de Joué-lès-Tours.

## CCNT CARD

10 €

Valid for the 2017/2018 season  
This card is in the cardholder's own name. With it, you can enjoy the whole festival at a reduced rate.

## TICKETING

At the CCNT:

Monday – Friday  
Closed Tuesday morning  
10 a.m. - 1 p.m., • 2 - 5 p.m.

**By post:**

Send your cheque made out to CCNT before 25 May, with a stamped, self-addressed envelope that we'll use to send you your tickets, and a photocopy of the document justifying your reduction, if applicable.

**By e-mail:** billetterie@ccntours.com

**By telephone:** 02 18 75 12 12  
You may pay by credit card.

Bookings unconfirmed by payment within 72 hours will be cancelled. CLARC cheques are accepted as a means of payment.

## FESTIVAL PASS

**Get the most out of the festival! Treat yourself to a pass!**

8 shows: 48 €  
5 shows: 35 €  
3 shows: 24 €

## RATES

**Full rate:** 12 €

**Reduced rate:** 10 €  
The reduced rate applies to CCNT season members, groups of ten persons, works councils, students under 25 and over 65 years old, the physically or mentally challenged and those accompanying them, to "Cultivons notre art de ville" card holders and to members of partner cultural venues of the Tours region\*.

**Other reductions:** 6 €  
Another reduction applies to holders of the Student Cultural Passport, the unemployed, welfare recipients, under 18-year-olds and school groups.

Please note that for the reduced rates and other reductions, you must have a card or document showing your entitlement to the rate. Thank you for understanding.

## RATES WITHOUT PASSES

**One rate for all:** 8€

Valeria Giuga ; Taghi Akhabri & Thomas Lebrun ; Gaëlle Bourges & Gwendoline Robin ; Aurélie Gandit

Different rates for Christian Rizzo  
Full rate: 36€  
Reduced rate 1: 30€ • Reduced rate 2: 26€  
Special rate 1: 19€ • Special rate 2: 9€

Different rates for Carolyn Carlson  
Full rate: 25€  
Reduced rate: 20€ • Specific rate: 15€  
Special rate (for reduced visibility seats only): 10€

Free entry – just book ahead:  
Gaëlle Bourges / Atelier chorégraphique du CCNT + La Mécanique du bonheur / Raphaël Cottin

You may sit where you choose at all shows except those of Carolyn Carlson at the Grand Théâtre de Tours and Christian Rizzo at the Espace Malraux in Joué-lès-Tours.

## LES LIEUX

### ESPACE MALRAUX

Parc des Bretonnières à Joué-lès-Tours  
espacemalraux-jouelestours.fr

### MUSÉE DES BEAUX-ARTS

18 place François Sicard à Tours  
mba.tours.fr

### PRIEURÉ SAINT-COSME

Rue Ronsard à La Riche  
prieure-ronsard.fr

### CLOÎTRE DE LA PSALETTE

7 rue de la Psalette à Tours  
(Entrée à l'arrière de la Cathédrale)  
la-psalette.monuments-nationaux.fr

### COURS ANGLAISE DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART ET DE DESIGN TALM-TOURS

40 rue du Docteur Chaumier à Tours  
tours.esba-talm.fr

### LA PLÉIADE

154 rue de la Mairie à La Riche  
ville-lariche.fr

### THÉÂTRE OLYMPIA

7 rue de Lucé à Tours  
cdrtours.fr

### CENTRE DE CRÉATION CONTEMPORAINE OLIVIER DEBRÉ

Jardin François 1<sup>er</sup> à Tours  
cccod.fr

### LE PETIT FAUCHEUX

12 rue Léonard de Vinci à Tours  
petitfauchoux.fr

### GRAND THÉÂTRE DE TOURS

34 rue de la Scellerie à Tours  
operadetours.fr

## ACCESSIBILITÉ

La plupart des lieux sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Afin de garantir le meilleur accueil aux personnes en situation de handicap, nous leur demandons de bien vouloir signaler leur venue et de réserver impérativement leurs places en amont des représentations. Merci de leur compréhension.

## ACCESSIBILITY

Most of the venues are accessible to differently abled persons. To welcome everyone as fully as possible, we invite those with disabilities to please let us know that you will be coming, and especially to book your seats in advance of the shows. Thank you for understanding.

## VENIR AU CCNT

Le Centre chorégraphique national de Tours est situé dans le quartier Giraudeau. Pour venir en bus, vous pouvez prendre les lignes 4 et 5 (arrêt Général Renault). Nous vous signalons qu'à partir de 21h, il y a un bus toutes les heures, jusqu'à minuit. Si vous venez en vélo, en moto ou en voiture, vous avez la possibilité de stationner devant le CCNT.

## GETTING TO THE CCNT

The Centre chorégraphique national de Tours is in the Giraudeau area. To come by bus, you may take lines 4 or 5. Hop off at Général Renault bus stop. Note that from 9 pm on, there's a bus every hour, until midnight. If you bike it or come by car, you may park in front of the CCNT.

## L'ÉQUIPE

Présidente : **Danièle Guillaume**  
Directeur : **Thomas Lebrun**

Administratrice générale : **Camille D'Angelo**  
Administratrice de production et de diffusion : **Caroline Deprez**  
Chargée de production et de diffusion : **Magali Peu-Duvalon**  
Chargé de diffusion, des tournées et des actions pédagogiques en tournée : **Adrien Girard**  
Responsable de la communication et de la coordination des accueils studio : **Nadia Chevalérias**  
Secrétaire de direction, chargée de la billetterie et de la logistique : **Marie-José Ramos**  
Responsable administratif et financier : **Céline Jeannin**  
Comptable : **Maryline Calas**  
Chargée de la coordination de la sensibilisation et du développement des publics : **Mathilde Bidaux**  
Chargée des pratiques artistiques et des actions culturelles : **Emmanuelle Gorda**  
Responsable de la gestion technique du bâtiment et du programme d'activité du CCNT : **Hervé Lonchamp**  
Agent d'entretien : **Anne Sajot**

Équipe technique et artistique intermittente

Artistes chorégraphiques :  
**Maxime Aubert**  
**Odile Azagury**  
**Julie Bougard**  
**Maxime Camo**  
**Anthony Cazaux**  
**Raphaël Cottin**  
**Anne-Emmanuelle Deroo**  
**Karima El Amrani**  
**Lucie Gemon**  
**Akiko Kajihara**  
**Anne-Sophie Lancelin**  
**Daniel Larrieu**  
**Matthieu Patarozzi**  
**Léa Scher**  
**Veronique Teindas**  
**Yohann Tété**  
**Julien-Henri Vu Van Dung**

Régisseurs lumière et de tournée :  
**Xavier Carré et Jean-Philippe Filleul**  
Régisseurs son : **Mélie Souquet,**  
**Maxime Fabre et Vivien Lambs**  
Régisseuse vidéo : **Charlotte Rousseau**

## CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES

Première de couverture Pierre Pontvianne, "Janet on the roof" © Cie Parc  
p. 6 • Cécile Loyer, "Histoires vraies" © Swetha Joyson  
p. 8 • Christian Rizzo © Marc Domage  
p. 10 • Alban Richard, "Vivace" © Agathe Poupény  
p. 12 • Valeria Giuga © Nicolaz Le Coq  
p. 14 • Thomas Lebrun © Justin Koh  
p. 16 • Yuval Pick © Mélanie Scherer  
p. 18 • Taghi Akhbari © Droits réservés  
p. 20 • Gaëlle Bourges & Gwendoline Robin © Jorge de la Torre  
p. 22 • Alban Richard © Agathe Poupény  
p. 24 • Raphaël Cottin & Jean Guizerix © Frédéric Iovino  
p. 26 • Noé Soulier © Cynthia Lefebvre  
p. 28 • Gaëlle Bourges / Atelier chorégraphique du CCNT © François Berthon  
p. 30 • Anne Teresa De Keersmaeker © Anne Van Aerschoot  
p. 32 • Aurélie Gandit © Matthieu Rousseau  
p. 34 • Thomas Lebrun © M. Barret-Pigache  
p. 36 • Pierre Pontvianne © Cie Parc  
p. 38 • Carolyn Carlson © Frédéric Iovino

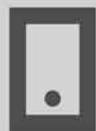
## REMERCIEMENTS

Le Centre chorégraphique remercie chaleureusement l'ensemble de ses partenaires, les techniciens intermittents et les bénévoles qui participent à cette septième édition de Tours d'Horizons. Remerciements particuliers à Laura Linder, Oriane Merceron et Deborah Terlot qui nous accompagnent dans le cadre d'un stage.

Directeur de la publication : **Thomas Lebrun**  
Coordination et rédaction : **Nadia Chevalérias**  
Traduction : **Helen Grant**  
Design graphique : **Christopher Evans**  
Impression : **Gibert & Clarey**

Licences  
n°1-1051624, 2-1051625, 3-1051626

# Télérama' culture



MON MAGAZINE TOUS LES MERCREDIS  
 MON SITE, MON APPLI, MES SERVICES, PARTOUT ET TOUTE L'ANNÉE  
 ET MA SÉLECTION DE SORTIES SUR [sorties.telerama.fr](http://sorties.telerama.fr)

## BULLETIN DE RÉSERVATION

NOM • PRÉNOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_ VILLE \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_ COURRIEL \_\_\_\_\_

	Tarif plein	Tarif réduit	Tarif particulier	Tarif unique	Pass 3 spect.	Pass 5 spect.	Pass 8 spect.
<b>MA. 5 JUIN • 20H • CCNT</b> CÉCILE LOYER • <i>Monde à l'envers</i>	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €	x 6 €
<b>JE. 7 JUIN • 19H • JARDINS DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS</b> VALERIA GIUGA • <i>She was dancing</i>				x 8 €			
<b>JE. 7 JUIN • 21H • CCNT</b> CIE FRONTIER DANCELAND • <i>In the moment + Seven Waves</i>	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €	x 6 €
<b>VE. 8 JUIN • 19H • PRIEURÉ SAINT-COSME</b> YUVAL PICK • <i>Hydre + ALBAN RICHARD • The weird sisters' project</i>	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €	x 6 €
<b>VE. 8 JUIN • 21H • CLOÎTRE DE LA PSALETTE</b> TAGHI AKHBARI & THOMAS LEBRUN • <i>Performance</i>				x 8 €			
<b>SA. 9 JUIN • 11H • ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART ET DE DESIGN</b> TAL M-TOURS GAËLLE BOURGES & GWENDOLINE ROBIN • <i>Incidence 1327</i>				x 8 €			
<b>SA. 9 JUIN • 14H • PRIEURÉ SAINT-COSME</b> ALBAN RICHARD • <i>Vivace</i>	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €	x 6 €
<b>SA. 9 JUIN • 16H • LA PLÉIADE</b> RAPHAËL COTTIN & JEAN GUIZERIX • <i>Parallèles</i>	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €	x 6 €
<b>SA. 9 JUIN • 21H • CLOÎTRE DE LA PSALETTE</b> TAGHI AKHBARI & THOMAS LEBRUN • <i>Performance</i>				x 8 €			
<b>MA. 12 JUIN • 21H • THÉÂTRE OLYMPIA</b> ANNE TERESA DE KEERSMAEKER • <i>Rosas danst Rosas</i>	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €	x 6 €
<b>ME. 13 JUIN • 21H • THÉÂTRE OLYMPIA</b> ANNE TERESA DE KEERSMAEKER • <i>Rosas danst Rosas</i>	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €	x 6 €
<b>JE. 14 JUIN • 10H30 • CCC OD</b> AURÉLIE GANDIT • <i>Paysages de la sensation</i>				x 8 €			
<b>VE. 15 JUIN • 19H • CCC OD</b> AURÉLIE GANDIT • <i>Paysages de la sensation</i>				x 8 €			
<b>VE. 15 JUIN • 21H • CCNT</b> COLINE. FORMATION PROFESSIONNELLE DU DANSEUR INTERPRÈTE <i>Danser avec Nusrat + The Loss of your Embrace</i>	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €	x 6 €
<b>SA. 16 JUIN • 10H30 • CCC OD</b> AURÉLIE GANDIT • <i>Paysages de la sensation</i>	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €	x 6 €
<b>SA. 16 JUIN • 11H • CCNT</b> COLINE. FORMATION PROFESSIONNELLE DU DANSEUR INTERPRÈTE <i>Danser avec Nusrat + Distingués</i>	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €	x 6 €
<b>SA. 16 JUIN • 17H • PETIT FAUCHEUX</b> PIERRE PONTVIANNE • <i>Janet on the roof</i>	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €	x 6 €
<b>SA. 16 JUIN • 19H • CCC OD</b> AURÉLIE GANDIT • <i>Paysages de la sensation</i>				x 8 €			
<b>SA. 16 JUIN • 20H30 • GRAND THÉÂTRE</b> CAROLYN CARLSON • <i>Crossroads to Synchronicity</i>	x 25 €	x 20 €	x 15 €	visibilité réduite x 10 €			
<b>ME. 6 JUIN • 20H30 • ESPACE MALRAUX</b> CHRISTIAN RIZZO • <i>d'après une histoire vraie</i>	Tarif plein x 36 €	Tarif réduit 1 x 30 €	Tarif réduit 2 x 26 €	Tarif spécial 1 x 19 €	Tarif spécial 2 x 9 €		
<b>SOUS-TOTAL PAR CATÉGORIE</b>	€	€	€	€	€	€	€
<b>CARTE CCNT À 10€</b>							€
<b>TOTAL RÉGLEMENT</b>							€



## PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



## SCÈNES PARTENAIRES



## PARTENAIRES PRESSE



## AUTRES PARTENAIRES



## LA MISSION DE PROGRAMMATION DU CCNT

Le CCNT fait partie d'un réseau national comptant dix-neuf Centres chorégraphiques nationaux. Seuls quatre d'entre eux, dont le CCNT, ont une mission de programmation de spectacles de danse. Ainsi, le CCNT présente aux publics de Tours et de l'agglomération des spectacles de danse dans le cadre de sa saison culturelle et de son festival Tours d'Horizons. Les partenariats établis avec les différents acteurs du territoire sont à ce titre très importants.

Ces partenariats revêtent deux formes :

- le co-accueil : le CCNT et le partenaire culturel concerné décident de joindre leurs forces (financières, matérielles, humaines) pour inviter, ensemble, une compagnie de danse et présenter son spectacle.
- le partenariat : ne pouvant pas pour des raisons techniques accueillir un spectacle dans son studio, le CCNT noue un partenariat avec un lieu culturel afin de pouvoir bénéficier de son plateau et de ses espaces de représentation.

## REMERCIEMENTS AUX SCÈNES PARTENAIRES ET À LEURS ÉQUIPES

**Espace Malraux** : Marie Hindy  
**Musée des Beaux-Arts** :  
Sophie Join-Lambert  
**Prieuré Saint-Cosme** : Vincent Guidault  
et Florence Caillet  
**Cloître de la Psalette** :  
Chrystelle Laurent-Rogowski  
et Anne Laloë  
**École supérieure d'art et de design**  
**Talm-Tours** : Marie-Haude Caraës  
**La Pléiade** : Sandra Cary  
**Théâtre Olympia** : Jacques Vincey  
et François Chaudier  
**Centre de Création Contemporaine**  
**Olivier Debré** : Alain Julien-Laferrrière  
**Le Petit Fauchoux** : Françoise Dupas  
**Grand Théâtre de Tours** :  
Benjamin Pionnier  
**Mission Culture et Handicap**  
**de la ville de Tours** : Maryvonne Begon



## **CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE TOURS**

47 rue du Sergent Leclerc • 37000 Tours

Administration : 02 47 36 46 00 • [info@ccntours.com](mailto:info@ccntours.com) • Billetterie : 02 18 75 12 12 • [billetterie@ccntours.com](mailto:billetterie@ccntours.com)  
[ccntours.com](http://ccntours.com) • Suivez-nous sur :

